



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 February 2003

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 25 а повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/57/L.48/Rev.1 и Add.1)]

57/141. Мировой океан и морское право

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/28 от 6 декабря 1994 года, 52/26 от 26 ноября 1997 года, 54/33 от 24 ноября 1999 года, 55/7 от 30 октября 2000 года, 56/12 от 28 ноября 2001 года и другие соответствующие резолюции, принятые после того, как 16 ноября 1994 года вступила в силу Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»)¹,

подчеркивая универсальный и единый характер Конвенции и ее основополагающее значение для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, а также для устойчивого освоения Мирового океана,

подтверждая, что в Конвенции предписываются юридические рамки осуществления всей деятельности в Мировом океане, что она имеет стратегическое значение как основа для национальных, региональных и всемирных действий и сотрудничества в морском секторе и что необходимо поддерживать ее целостность, как было признано также Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век²,

сознавая тесную взаимосвязь проблем морского пространства и необходимость рассматривать их как единое целое на основе комплексного, междисциплинарного и межотраслевого подхода,

будучи убеждена в том, что необходимо, опираясь на созданные в соответствии с Конвенцией механизмы, совершенствовать координацию на национальном уровне, а также сотрудничество и координацию как на

¹ См. *Морское право: Официальные тексты Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года с предметным указателем и извлечениями из Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.10).

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8, и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

межправительственном, так и на межучрежденческом уровне, чтобы комплексно заниматься всеми аспектами Мирового океана,

признавая важную роль, которая принадлежит компетентным международным организациям применительно к океанской проблематике, осуществлению Конвенции и поощрению устойчивого освоения Мирового океана,

приветствуя итоги Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года³,

напоминая, что международное сотрудничество и координация играют важнейшую роль в деле комплексного управления Мировым океаном и его устойчивого освоения, и напоминая также, что роль международного сотрудничества и координации на двусторонней основе, а в подходящих случаях — в субрегиональных, региональных, межрегиональных и всемирных рамках состоит в поддержке и дополнении национальных усилий всех государств, в том числе прибрежных, по содействию осуществлению и соблюдению Конвенции и по развитию комплексного управления прибрежными и морскими районами и их устойчивого освоения,

ссылаясь на статью 200 Конвенции, в которой государствам предлагается активно участвовать в региональных и всемирных программах, направленных на приобретение знаний для оценки характера и степени загрязнения морской среды, и приветствуя в этой связи вынесенную на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию рекомендацию о том, чтобы организовать к 2004 году в рамках Организации Объединенных Наций регулярный процесс обеспечения глобальной отчетности и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты — как в данный момент, так и в обозримом будущем, — на основе существующих региональных оценок⁴,

вновь подчеркивая насущную необходимость наращивания потенциала, позволяющего всем государствам, особенно развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, как осуществлять Конвенцию, так и получать выгоду от устойчивого освоения Мирового океана, а также принимать всестороннее участие во всемирных и региональных форумах и процессах, занимающихся вопросами океана и морского права,

подчеркивая, что необходимо повышать у компетентных международных организаций способность вносить вклад в развитие национального и местного мореведческого потенциала и в устойчивое управление океанами и их ресурсами, действуя при этом на всемирном, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях, в том числе по линии программ сотрудничества с правительствами,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁵ и подчеркивая в этой связи критическую роль ежегодного всеобъемлющего доклада

³ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I.

⁴ Там же, резолюция 2, приложение, пункт 36 b.

⁵ A/57/57 и Add.1.

Генерального секретаря, в котором сводится воедино информация о событиях, касающихся осуществления Конвенции и работы Организации, ее специализированных учреждений и других институтов в вопросах океана и морского права на всемирном и региональном уровнях, и который составляет поэтому основу для ежегодного рассмотрения и обзора событий, относящихся к вопросам океана и морского права, Генеральной Ассамблеей как глобальным институтом, компетентным проводить такой обзор,

принимая также к сведению доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций («Консультативный процесс»), учрежденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/33 для содействия проведению Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана, на его третьем совещании⁶,

вновь заявляя о своей озабоченности по поводу отрицательного воздействия, которое оказывают на морскую среду суда, включая загрязнение, в частности вызываемое незаконным высвобождением в морскую среду нефти и других вредных веществ и сбросом в нее опасных отходов, в том числе радиоактивных материалов, ядерных отходов и опасных химикатов, а также физическое воздействие на кораллы,

приветствуя принятую 20 сентября 2002 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее сорок шестой очередной сессии резолюцию GC(46)/RES/9, посвященную мерам по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, включая те аспекты, которые касаются безопасности морской перевозки⁷,

отмечая обязанности Генерального секретаря согласно Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюциям 49/28, 52/26 и 54/33, и отмечая в этой связи ожидаемое расширение обязанностей Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата ввиду прогресса в работе Комиссии по границам континентального шельфа («Комиссия») и предполагаемого получения заявок от государств, равно как и ожидаемое расширение участия Отдела в удовлетворении просьб государств об оказании технической помощи и его роли в межучрежденческой координации и сотрудничестве,

I. Осуществление Конвенции и связанных с нею соглашений и документов

1. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции¹ и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Соглашение»)¹ в интересах достижения цели всеобщего участия;

2. *вновь подтверждает* единый характер Конвенции;

⁶ См. A/57/80.

⁷ См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок шестая очередная сессия, 16–20 сентября 2002 года* [GC(46)/RES/DEC(2002)].

3. *вновь призывает* государства в первоочередном порядке согласовать свое национальное законодательство с положениями Конвенции, обеспечить последовательное применение этих положений, а также обеспечить, чтобы все декларации или заявления, с которыми они выступили или выступают при подписании Конвенции, ее ратификации или присоединении к ней, ей соответствовали, и отозвать те свои декларации или заявления, которые ей не соответствуют;

4. *рекомендует* государствам-участникам Конвенции сдать на хранение Генеральному секретарю карты и перечни географических координат, как это предусмотрено в Конвенции;

5. *приветствует* то обстоятельство, что 11 декабря 2001 года вступило в силу Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими⁸, и призывает все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Соглашения;

6. *подчеркивает*, что настоятельно необходимо также совершенствовать реализацию международных соглашений согласно со статьей 311 Конвенции, а в надлежащих случаях — налаживать условия для применения документов факультативного характера, и напоминает о важной роли международных организаций в достижении этих целей;

II. Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию

7. *приветствует* принятый 4 сентября 2002 года План выполнения решений Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁹, в котором вновь подчеркивается важность работы над устойчивым освоением Мирового океана и предусматривается дальнейшее осуществление главы 17 Повестки дня на XXI век²;

8. *приветствует также* изложенные в Йоханнесбургском плане выполнения решений обязательства, предусматривающие принятие на всех уровнях мер, которые оговорены в некоторых случаях конкретными сроками и которые призваны обеспечить устойчивое освоение океанов, включая устойчивое ведение рыболовства, содействие сохранению океанов и управлению ими, усиление безопасности на море и защиты морской среды от загрязнения, а также совершенствование научного понимания и оценки морских и прибрежных экосистем как основополагающей базы для принятия здравых решений;

III. Совещание государств-участников

9. *просит* Генерального секретаря созвать с 9 по 13 июня 2003 года в Нью-Йорке тринадцатое совещание государств-участников Конвенции и обеспечить необходимое обслуживание этого совещания;

⁸ *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. I; см. также A/CONF.164/37.

⁹ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

IV. Урегулирование споров

10. *с удовлетворением отмечает* сохраняющийся вклад Международного трибунала по морскому праву («Трибунал») в мирное урегулирование споров в соответствии с частью XV Конвенции, подчеркивает его важную роль и авторитет в вопросах толкования или применения Конвенции и Соглашения, рекомендует государствам-участникам Конвенции рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать письменное заявление относительно выбора предусмотренных в статье 287 средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции и Соглашения, и предлагает государствам-участникам обратить внимание на положения приложений V, VI, VII и VIII к Конвенции, посвященных, соответственно, согласительной процедуре, Трибуналу, арбитражу и специальному арбитражу;

11. *воздает при этом должное* Международному Суду за его важную и давнюю роль в деле мирного урегулирования споров, касающихся морского права;

12. *напоминает* о вытекающей из статьи 296 Конвенции обязанности всех сторон в спорах, рассматриваемых упомянутым в статье 287 Конвенции судом или арбитражем, незамедлительно выполнять любое решение, выносимое таким судом или арбитражем;

13. *рекомендует* государствам-участникам Конвенции, которые еще не сделали этого, назначить посредников и арбитров в соответствии с приложениями V и VII к Конвенции и просит Генерального секретаря продолжать регулярное обновление и распространение списков этих посредников и арбитров;

V. Район

14. *с удовлетворением отмечает*, что Совет Международного органа по морскому дну («Орган») рассмотрел первые годовые отчеты о поиске и разведке полиметаллических конкреций в Районе, представленные Органу контракторами;

15. *отмечает* предварительное обсуждение вопросов, касающихся правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок в Районе;

16. *подчеркивает* важность продолжающейся разработки Органом, на основании статьи 145 Конвенции, норм, правил и процедур, призванных обеспечить эффективную защиту морской среды, защиту и сохранение природных ресурсов Района, а также предотвращение ущерба флоре и фауне Района в результате вредных последствий, которые может вызвать деятельность в Районе;

VI. Эффективное функционирование Органа и Трибунала

17. *призывает* все государства-участники Конвенции выплачивать начисленные им взносы в бюджеты Органа и Трибунала полностью и своевременно и призывает также всех бывших временных членов Органа выплатить все невыплаченные взносы;

18. *обращается с призывом* к государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Соглашения о привилегиях и

иммунитетах Трибунала¹⁰ и Протокола о привилегиях и иммунитетах Органа¹¹ или присоединении к ним;

VII. Континентальный шельф и работа Комиссии

19. *с удовлетворением отмечает* прогресс в работе Комиссии, и особенно то обстоятельство, что с получением первой заявки, представленной 20 декабря 2001 года Российской Федерацией, началось рассмотрение заявок, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль;

20. *рекомендует* государствам-участникам, которые в состоянии это сделать, приложить все усилия для подачи заявок в Комиссию в установленный Конвенцией срок, учитывая при этом решение, принятое на одиннадцатом совещании государств-участников Конвенции¹²;

21. *рекомендует* государствам и соответствующим международным организациям и учреждениям рассмотреть вопрос о разработке и организации учебных курсов, призванных помочь развивающимся государствам в подготовке таких заявок, опираясь при этом на план пятидневного учебного курса¹³, подготовленный Комиссией для содействия подготовке заявок в соответствии с ее Научно-техническим руководством¹⁴;

22. *утверждает* созыв Генеральным секретарем в Нью-Йорке двенадцатой сессии Комиссии, которая состоится 28 апреля – 2 мая 2003 года, после чего (если в Комиссию поступит какая-либо заявка) две недели будет заседать подкомиссия, и тринадцатой сессии Комиссии, которая состоится 25–29 августа 2003 года;

VIII. Морская наука и техника

23. *подчеркивает* важность вопросов морской науки и техники и необходимость заострить внимание на оптимальных путях выполнения многочисленных обязанностей, предусмотренных за государствами и компетентными международными организациями в частях XIII и XIV Конвенции, и призывает государства в надлежащих случаях принимать, сообразуясь с международным правом, такие национальные законы, правила, политику и процедуры, которые необходимы для поощрения и облегчения морских научных исследований и сотрудничества, особенно в том, что касается дачи согласия на морские научно-исследовательские проекты, как это предусматривается в Конвенции;

24. *призывает* к тому, чтобы государства, действуя через национальные и региональные учреждения, обеспечивали соблюдение предусмотренных в Конвенции прав прибрежного государства в ходе морских научных исследований, проводимых на основании части XIII Конвенции в районах, находящихся под юрисдикцией этого прибрежного государства, и по запросу такого государства знакомили его с информацией, отчетами, результатами,

¹⁰ SPLOS/25.

¹¹ ISBA/4/A/8, приложение.

¹² SPLOS/72.

¹³ CLCS/24 и Corr.1.

¹⁴ CLCS/11 и Corr.1 и Add.1.

выводами и оценками данных, проб и результатов исследований, а также предоставляли ему доступ к данным и пробам;

25. *настоятельно призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций вместе с куратором этого направления — Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а в подходящих случаях и другими компетентными организациями развивать надлежащее взаимодействие в области морской науки с региональными рыбохозяйственными организациями, природоохранными и научными органами или региональными центрами, предусмотренными в части XIV Конвенции, и рекомендует государствам укреплять существующие или же создавать новые региональные центры такого рода;

IX. Безопасность на море

26. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие международные органы сотрудничать в предупреждении пиратства и вооруженного разбоя на море и борьбе с ними, принимая соответствующие меры, в том числе связанные с оказанием помощи в наращивании потенциала, предотвращением инцидентов, сообщением о них и их расследованием, а также привлечением нарушителей к ответственности в соответствии с международным правом, и опираться при этом на принятие национального законодательства, равно как и на обучение моряков, портового персонала и работников правоохранительных органов, выделение патрульных судов и оборудования, а также недопущение мошенничества при регистрации судов;

27. *призывает* государства и заинтересованных частных юридических лиц всесторонне сотрудничать с Международной морской организацией, в том числе путем представления в эту организацию сообщений об инцидентах и путем осуществления ее руководящих принципов по предупреждению актов пиратства и вооруженного разбоя;

28. *настоятельно призывает* государства стать участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протокола к ней¹⁵, предлагает государствам принять участие в обзоре этих документов Юридическим комитетом Международной морской организации в интересах укрепления средств борьбы с такими незаконными актами, в том числе террористическими, и настоятельно призывает также государства принять надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить эффективное осуществление этих документов, в частности путем принятия в подходящих случаях законодательства, призванного обеспечить наличие надлежащей базы для реагирования на случаи вооруженного разбоя и террористических актов на море;

29. *приветствует* исходящие от Международной морской организации инициативы, направленные на противодействие угрозе, которую создает для безопасности на море терроризм, и рекомендует государствам всецело поддержать эти начинания, в том числе на Конференции договаривающихся правительств Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года, которая проводится в Лондоне 9–13 декабря 2002 года;

¹⁵ Публикация Международной морской организации, в продаже под № 464 88.12.R.

30. *вновь предлагает* Международной гидрографической организации в сотрудничестве с другими соответствующими международными организациями и заинтересованными государствами-членами оказывать государствам, особенно развивающимся странам, необходимую помощь в укреплении гидрографического потенциала, позволяющего, в частности, обеспечивать безопасность судоходства и защиту морской среды;

31. *отмечает* усиливающуюся проблему несоблюдения норм безопасности при осуществлении морских перевозок вообще и при незаконном провозе мигрантов в частности;

32. *настоятельно призывает* государства-члены работать друг с другом и с Международной морской организацией над усилением мер, призванных предотвращать отправку судов, занимающихся незаконным провозом мигрантов;

33. *настоятельно призывает* государства, еще не сделавшие этого, стать участниками Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁶, и принять надлежащие меры к обеспечению его эффективного осуществления;

34. *приветствует* инициативы Международной морской организации, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международной организации по миграции, направленные на рассмотрение вопроса об обращении с лицами, спасенными на море;

X. Нарращивание потенциала

35. *вновь обращается с призывом*, сформулированным в пункте 8 ее резолюции 56/12, а также в соответствии с Йоханнесбургским планом выполнения решений, о проведении соответствующими международными организациями и финансовыми учреждениями и сообществом доноров обзора прилагаемых усилий по наращиванию потенциала в целях выявления пробелов, которые, возможно, понадобится ликвидировать, чтобы обеспечить применение последовательных подходов как в национальном, так и в международном масштабе в интересах осуществления Конвенции и главы 17 Повестки дня на XXI век;

36. *призывает* двусторонние и многосторонние учреждения-доноры производить систематический обзор программ в целях обеспечения во всех государствах, особенно в развивающихся государствах, наличие экономических, правовых, навигационных, научных и технических навыков, необходимых для полного осуществления конвенций и устойчивого освоения морей и океанов в национальном, региональном и глобальном масштабах, учитывая при этом права развивающихся государств, не имеющих выхода к морю;

37. *призывает* государства и международные финансовые учреждения продолжать, в том числе через посредство двусторонних, региональных и международных программ сотрудничества и технических партнерств, укреплять деятельность по наращиванию потенциалов, особенно в развивающихся странах, в области морских научных исследований

¹⁶ Резолюция 55/25, приложение III.

посредством, в частности, подготовки необходимого квалифицированного персонала, предоставления необходимого оборудования, объектов и судов и передачи экологически чистых технологий;

38. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций в области окружающей среды в сотрудничестве с системой управления данными и информацией Базы данных о всемирных ресурсах (БДВР) расширить на добровольной основе потенциал существующих центров БДВР в плане хранения и эксплуатации исследовательских данных о внешней материковой окраине на основе, которая подлежит взаимному согласованию с прибрежным государством, и в дополнение к существующим региональным информационным центрам, с должным учетом потребностей в конфиденциальности и в соответствии с частью XIII Конвенции, с использованием существующих механизмов управления данными в рамках Межправительственной океанографической комиссии и Международной гидрографической комиссии в целях удовлетворения потребностей, возникающих у прибрежных государств, в частности развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, при соблюдении ими статьи 76 Конвенции;

39. *призывает* государства оказывать содействие развивающимся государствам, особенно наименее развитым государствам и малым островным развивающимся государствам, на двустороннем, а в соответствующих случаях и на региональном уровне в подготовке представлений в Комиссию, включая оценку характера континентального шельфа прибрежного государства в форме аналитического исследования, и в картировании внешних границ его континентального шельфа;

40. *просит* Генерального секретаря составить на основе единообразного формата справочник по источникам подготовки кадров, консультаций и экспертных и технических услуг, включая соответствующие учреждения и другие источники технической информации и практики, которые могут способствовать подготовке таких представлений, для последующего распространения среди государств-членов и размещения на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву Секретариата, принимая во внимание, что включение каких-либо подобных источников в справочник не подразумевает официального одобрения со стороны Секретариата;

XI. Морская среда, морские ресурсы и устойчивое развитие

41. *вновь подчеркивает* важное значение осуществления части XII Конвенции для защиты и сохранения морской среды и живых ресурсов моря от загрязнения и физической деградации и призывает все государства к тому, чтобы, действуя непосредственно или через компетентные международные организации, они сотрудничали и принимали меры ради защиты и сохранения морской среды;

42. *призывает* государства к тому, чтобы они и впредь уделяли приоритетное внимание мерам в связи с загрязнением моря из наземных источников в рамках своих национальных стратегий и программ устойчивого развития, занимаясь этим комплексно и всеобъемлюще, поскольку это

позволяет осуществлять Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности¹⁷;

43. *призывает также* государства способствовать осуществлению Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности и Монреальскую декларацию о защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности¹⁸, укреплять безопасность на море и защиту морской среды от загрязнения и другого физического воздействия и углублять научное понимание и оценку морских и прибрежных экосистем в качестве фундаментальной основы рационального принятия решений через посредство мер, указанных в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

44. *предлагает* всем соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций произвести индивидуальный обзор своих механизмов сбора информации и данных, касающихся морской среды, и механизмов контроля за качеством этих данных с использованием в максимально возможной степени тех средств, которые имеются на региональном уровне, и общими усилиями рассмотреть возможные пути обеспечения того, чтобы получаемые комплексы информации и данных предоставляли с учетом ограниченных имеющихся ресурсов приемлемо последовательную, неразрывную и всеобъемлющую основу для принятия решений на международном уровне;

45. *постановляет* учредить к 2004 году регулярный процесс в рамках Организации Объединенных Наций в целях глобального представления сообщений и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, как в настоящее время, так и в обозримом будущем, на основе существующих региональных оценок и просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с государствами-членами, соответствующими организациями и учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, а именно: Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Межправительственной океанографической комиссией, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией, Всемирной организацией здравоохранения, Международным агентством по атомной энергии, Всемирной метеорологической организацией и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, прочими компетентными межправительственными организациями и соответствующими неправительственными организациями, — подготовить предложения об условиях регулярного процесса глобального представления сообщений и оценки состояния морской среды, основываясь, в частности, на работе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде согласно решению 21/13 Совета управляющих и с учетом завершеного недавно обзора Объединенной группы экспертов по научным аспектам защиты морской среды, и представить эти предложения Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии для рассмотрения и принятия решения, в том числе о созыве возможного межправительственного совещания;

¹⁷ A/51/116, приложение II.

¹⁸ E/CN.17/2002/PC.2/15, приложение, раздел 1.

46. *рекомендует* государствам ратифицировать международные соглашения по предотвращению, сокращению, сохранению под контролем и ликвидации последствий загрязнения с судов, о сбросах, перевозке опасных и вредных веществ, противообрастающих системах на судах и стойких органических загрязнителях, а также соглашения, предусматривающие компенсацию ущерба в результате загрязнения морской среды, или присоединиться к ним;

47. *приветствует* решение Международной морской организации утвердить в принципе концепцию добровольной системы типовой проверки в качестве средства укрепления деятельности государств-членов по осуществлению соответствующих конвенций Организации, касающихся безопасности на море и предотвращения загрязнения морской среды, и призывает Организацию продолжать разработку такой системы;

48. *с глубокой обеспокоенностью отмечает* крайне серьезный ущерб экологического, социального и экономического характера, причиненный разливами нефти в результате недавних морских аварий, имевших последствия для ряда стран, и поэтому призывает все государства и соответствующие международные организации принять все необходимые и надлежащие меры в соответствии с международным правом в целях недопущения повторения в будущем подобного рода катастроф;

49. *предлагает* государствам сотрудничать на региональном уровне в разработке региональных целей и графиков во исполнение Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, в том числе через посредство конвенций о региональных морях;

50. *призывает* государства принимать меры к защите и сохранению коралловых рифов и поддерживать международные усилия в этом направлении, особенно меры, намеченные в решении VI/3, принятом Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее шестом совещании, состоявшемся 7–19 апреля 2002 года в Гааге¹⁹;

51. *призывает также* государства разрабатывать национальные, региональные и международные программы по прекращению сокращения биологического разнообразия морской среды, особенно в хрупких экосистемах;

52. *призывает далее* государства ускорить разработку мер по рассмотрению проблемы инвазивных чужеродных организмов в судовом балласте и настоятельно призывает Международную морскую организацию завершить разработку Международной конвенции о контроле судового водяного балласта и осадков и управлении ими;

53. *призывает* государства поощрять сохранение океанов и управление ими в соответствии с главой 17 Повестки дня на XXI век и другими соответствующими международными документами, обеспечивать разработку и содействовать применению различных подходов и инструментов, включая экосистемный подход, ликвидацию вредных методов рыбного промысла, создание охраняемых морских районов в соответствии с международным правом и на основе научной информации, включая репрезентативные сети к 2012 году, и закрытие на определенное время в целях охраны мест нереста

¹⁹ См. UNEP/CBD/COP/6/20, приложение I.

рыбы, надлежащее землепользование в прибрежных районах, планирование использования ресурсов водосборных бассейнов и включение управления морскими и прибрежными районами в число ключевых секторов;

54. *приветствует* работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, которая обладает специальными знаниями и опытом в различных аспектах рыбного промысла, по осуществлению Кодекса ведения ответственного рыболовства²⁰ в целях сохранения промысловых ресурсов и управления ими;

55. *настоятельно призывает* государства принимать все необходимые меры к осуществлению Международного плана действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, принятого Комитетом по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций²¹, в том числе через посредство соответствующих региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей;

56. *рекомендует* соответствующим международным организациям, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную гидрографическую организацию, Международную морскую организацию, Международный Орган по морскому дну, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирную метеорологическую организацию, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии и Секретариат Организации Объединенных Наций (Отдел по вопросам океана и морскому праву), при содействии региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций в срочном порядке рассмотреть пути интеграции и совершенствования на научной основе работы по регулированию рисков для биологического разнообразия морской среды подводных гор и некоторых других подводных особенностей в рамках Конвенции;

XII. Региональное сотрудничество

57. *подчеркивает* важное значение региональных организаций и договоренностей по сотрудничеству и координации в рамках комплексного управления океанами, а в тех случаях, когда существуют отдельные региональные структуры по различным аспектам управления океанами, как-то: охрана окружающей среды, управление рыбным промыслом, судоходство, научные исследования и делимитация морских границ, призывает эти различные структуры по возможности вести совместную работу в целях оптимизации сотрудничества и координации;

58. *отмечает* создание Генеральной Ассамблеей Организации американских государств в 2000 году Фонда мира в целях мирного урегулирования территориальных споров в качестве главного механизма, с учетом его широкой региональной сферы компетенции, по предупреждению и урегулированию территориальных споров и споров о сухопутных и морских

²⁰ *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. III.

²¹ См. Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Technical Guidelines for Responsible Fisheries*, no. 9.

границах, а также отмечает создание Конференцией по делимитации морских границ в Карибском бассейне, состоявшейся в Мехико 6–8 мая 2002 года, Целевого фонда по Карибскому бассейну, который призван облегчить, главным образом выступая в качестве посредника в оказании технической помощи, добровольную организацию переговоров о делимитации морских границ между карибскими государствами, и призывает государства и другие стороны, которые в состоянии сделать это, вносить средства в эти фонды;

59. *отмечает также* региональную политику тихоокеанских островов в вопросах океана, утвержденную на тридцать третьем совещании Форума тихоокеанских островов, состоявшегося в Суве 15–17 августа 2002 года²²;

XIII. Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам океана и морскому праву

60. *вновь подтверждает* свое решение о проведении ежегодного обзора и оценки осуществления Конвенции и других событий, касающихся вопросов океана и морского права, приветствует работу Консультативного процесса за последние три года, отмечает вклад Консультативного процесса в укрепление ежегодных прений в Генеральной Ассамблее по вопросам океана и морскому праву и постановляет продолжать работу в рамках Консультативного процесса в течение предстоящих трех лет в соответствии с резолюцией 54/33 с последующим обзором Ассамблеей на ее шестидесятой сессии его эффективности и полезности;

61. *просит* Генерального секретаря созвать совещание Консультативного процесса в Нью-Йорке со 2 по 6 июня 2003 года, предоставить ему средства, необходимые для ведения работы, и организовать поддержку со стороны Отдела по вопросам океана и морскому праву в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Секретариата, включая при необходимости Отдел по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам;

62. *рекомендует*, чтобы при обсуждении доклада Генерального секретаря, касающегося Мирового океана и морского права, на своем совещании Консультативный процесс сосредоточил свои обсуждения на следующих направлениях:

- a) защита уязвимых экосистем;
- b) безопасность судоходства, например наращивание потенциала по производству морских карт;

а также вопросы, обсуждавшиеся на предыдущих совещаниях;

XIV. Межучрежденческая координация и сотрудничество

63. *предлагает* Генеральному секретарю учредить эффективный, транспарентный и регулярный механизм межучрежденческой координации по вопросам океана и прибрежных районов в рамках системы Организации Объединенных Наций;

64. *рекомендует*, чтобы этот новый механизм имел четкий мандат и был учрежден на основе принципов последовательности, регулярности и

²² См. A/57/331, приложение 2.

отчетности, принимая во внимание пункт 49 части А доклада о работе Консультативного процесса на его третьем совещании⁶;

65. *предлагает* государствам-членам и по возможности компетентным международным организациям выявить главные моменты для обмена информацией практического и административного характера касательно морского права и вопросов океана с Секретариатом;

66. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения руководителей межправительственных организаций, специализированных учреждений, а также фондов и программ Организации Объединенных Наций, деятельность которых имеет отношение к вопросам океана и морскому праву, обратив их внимание на особо касающиеся их пункты, и подчеркивает важность их конструктивного и своевременного вклада в подготовку доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и их участия в соответствующих заседаниях и процессах;

67. *призывает* компетентные международные организации, а также финансирующие учреждения конкретно учитывать настоящую резолюцию в своих программах и мероприятиях и вносить вклад в подготовку всеобъемлющего доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве;

XV. Деятельность Отдела по вопросам океана и морскому праву

68. *выражает признательность* Генеральному секретарю за всеобъемлющий годовой доклад о Мировом океане и морском праве⁵, подготовленный Отделом по вопросам океана и морскому праву, а также за другие мероприятия Отдела, вытекающие из положений Конвенции и мандата, сформулированного в резолюциях 49/28, 52/26, 54/33 и 56/12;

69. *просит* Генерального секретаря продолжать выполнять обязанности, возложенные на него по Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 49/28 и 52/26, и обеспечивать, чтобы Отделу по вопросам океана и морскому праву выделялись надлежащие ресурсы для выполнения таких обязанностей в рамках утвержденного бюджета Организации;

70. *предлагает* государствам-членам и другим сторонам, кто в состоянии это сделать, поддерживать учебные мероприятия программы «Трейн-си-коуст» Отдела по вопросам океана и морскому праву;

XVI. Целевые фонды и стипендии

71. *признает* важное значение целевых фондов, учрежденных Генеральным секретарем во исполнение резолюции 55/7 для оказания государствам содействия в урегулировании споров через посредство Трибунала²³, а также для оказания развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, содействия в подготовке представлений в адрес Комиссии в соответствии со статьей 76 Конвенции²⁴, в компенсации расходов в связи с

²³ См. резолюцию 55/7, пункт 9.

²⁴ Там же, пункт 18.

участием членов Комиссии в заседаниях Комиссии²⁵ и в участии в совещаниях Консультативного процесса²⁶, а также других целевых фондов²⁷, учрежденных для оказания государствам содействия в осуществлении Конвенции, и предлагает государствам, межправительственным организациям и учреждениям, национальным органам, неправительственным организациям и международным финансовым институтам, а также физическим и юридическим лицам вносить добровольные финансовые и иные взносы в эти целевые фонды;

72. *предлагает* государствам-членам и другим сторонам, кто в состоянии это сделать, способствовать дальнейшему развитию программы «Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права», учрежденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/116 от 10 декабря 1980 года;

XVII. Пятьдесят восьмая сессия Генеральной Ассамблеи

73. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о других событиях и проблемах, относящихся к вопросам океана и морскому праву, в увязке с его годовым всеобъемлющим докладом о Мировом океане и морском праве и представить этот доклад в порядке, предусмотренном в резолюциях 49/28, 52/26 и 54/33, а также просит Генерального секретаря распространить доклад в его нынешнем всеобъемлющем формате по меньшей мере за шесть недель до начала совещания Консультативного процесса;

74. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Мировой океан и морское право».

*74-е пленарное заседание,
12 декабря 2002 года*

²⁵ Там же, пункт 20.

²⁶ Там же, пункт 45.

²⁷ ISBA/8/A/11, пункт 12.